

PER
C-621
CON S



Le président de votre Conseil
des déjeûners hebdomadaires

Monsieur JEAN CLAVEL

directeur adjoint des relations extérieures
de l'Aluminum Co. of Canada Limited

Premier déjeûner, le 16 octobre



Retenez votre livret d'abonnement immédiatement — UN. 1-9051

ORGANE OFFICIEL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT DE MONTRÉAL

VOL. 19 — LUNDI, 10 SEPTEMBRE 1962 — No 6 — 14 EST, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL — UN. 1-9051

VOTRE CHAMBRE REMPORTE LE PREMIER PRIX

Comme vous le savez, votre Chambre fait partie de la National Association of Membership Directors (NAMD). Cette association groupe environ 70 directeurs de « Services des membres » de Chambres de commerce établies dans des villes du Canada et des Etats-Unis de 200,000 habitants et plus.

En font partie, entre autres, les Chambres de New-York, Chicago, Los Angeles, Philadelphie, Détroit, Baltimore, Houston, Cleveland, Washington, St-Louis, etc. Quatre villes canadiennes seulement y sont représentées : Montréal, Toronto, Vancouver, et Edmonton.

De toutes ces Chambres, c'est La Chambre de commerce du district de Montréal qui s'est classée première pour le pourcentage d'augmentation des membres corporatifs durant 1961. La compétition étant serrée, il s'agit réellement d'un succès d'envergure.

Nous avons tous lieu de nous en réjouir et de féliciter chaleureusement la merveilleuse équipe qui nous a permis de remporter cette victoire. On pourra faire connaissance avec cette équipe en consultant

les pages centrales du présent Commerce Montréal.

Nous ne pouvons trop insister sur l'importance des membres corporatifs pour le maintien et le progrès de votre Chambre. Plus elle comptera d'entreprises imbues d'esprit civique qui seront prêtes à seconder ses efforts, plus elle pourra accomplir pour l'essor de notre communauté et partant, pour le succès de tous ses membres, individuels comme délégués. C'est pourquoi, nous vous demandons constamment de nous suggérer des noms d'entreprises dignes de devenir membres corporatifs. Vous en connaissez sûrement.

Vous n'avez qu'à communiquer avec notre directeur du Service des membres corporatifs, le lieutenant-colonel Urgel Mitchell qui, accompagné de sa charmante épouse, représentait votre Chambre au congrès technique de la NAMD, tenu à Cleveland en juin dernier. C'est avec grand plaisir qu'il nous apporta la plaque illustrée ci-dessus.

Avec votre aimable concours, nous pouvons espérer de remporter encore le premier prix pour l'année 1962-63. Vous voulez nous y aider ?



Plaque gagnée par votre Chambre
au congrès annuel de la NAMD, en juin dernier.

EXÉCUTIF

MM. CHARLES DE LOTBINIÈRE HARWOOD, PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE
ROSAIRE COURTOIS, C.A., PRÉSIDENT DU CONSEIL
H. MARCEL CARON, C.A., 1ER VICE-PRÉSIDENT
ROGER CHARBONNEAU, C.A., 2E VICE-PRÉSIDENT
FERNAND GIROUARD, TRÉSORIER HONORAIRE
JEAN-P. OSTIGUY, SECRÉTAIRE HONORAIRE


CONSEIL D'ADMINISTRATION

MM. A. D. ARCHAMBAULT
LÉO-E. BOISSONNAULT
ALBERT CHARBONNEAU
JEAN CLAVEL
EDOUARD DESLAURIERS
JACQUES DUPUIS
ANDRÉ GAGNON
LAURENT GENDRON
VIATEUR GENDRON
ROCH GRENACHE
MM. PAUL JOLICOEUR
JACQUES LANGEVIN
ROLLAND LECLERC
HENRI-PAUL LEMAY, C.R.
PIERRE MONGEON
RENÉ PROVOST
ANTONIO RAINVILLE
ROGER ROBERT
DONAT SICOTTE
PAUL VAILLANCOURT JR.

CONSEIL D'ARBITRAGE

MM. HENRI OUIMET
RAYMOND DUPUIS, C.R.
ANTOINE DESMARAIS
HONORÉ PARENT, C.R.
J.-ANTONIO LALONDE
LIONEL LEROUX
ALBERT DESCHAMPS
ROLAND CHAGNON, C.A.
ROMAIN BÉDARD, C.A.
J. C. ASSELIN, C.R.
ROGER DE SERRES
RENÉ PARÉ
DÉLÉGUÉS DE LA C. DE C. DES JEUNES
MM. ANDRÉ LAURENCE
GEORGES TASSÉ
CONSEILLERS JURIDIQUES
MM. HON. OLIER RENAUD, C.R.
EDOUARD MARTEL, C.R.
VÉRIFICATEURS
MM. OMER DUCHARME, C.A.
JEAN LUSSIER, C.A.

EUGÈNE THÉRIEN
30 ans d'expérience en
**ÉVALUATIONS
D'IMMEUBLES**



84 ouest, Notre-Dame
V.L. 9 9458 MONTRÉAL

MASSE & GAUTHIER
INC.

E.-L. Gauthier, "Gene" prés.

IMMEUBLES — CONSTRUCTION
LOCATION

ADMINISTRATION — ÉVALUATIONS
5394 Ave Verdun

PO. 7-5318

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
(Strictement en gros)

Une expérience d'au-delà d'un
demi-siècle au service des



Architectes
Communautés
Entrepreneurs
Industriels

BÉLAND
INCORPORÉE

LE TEMPLE DE LA LUMIÈRE
7152 boul. St-Laurent, Montréal
CR. 4-2465

NOUS
RÉPONDONS
AUX
TÉLÉPHONES

TELEPHONE
ANSWERING
SERVICE LTD.



UN. 6-6921
Robert V. de L. Harwood, Vice-Prés.



Comité de l'Industrie

Monsieur Roch Grenache, président de Grenache Inc., est le président du comité pour l'année 1962-63.

Le mandat du comité est d'aider à résoudre les problèmes de l'entreprise industrielle.

Voici les personnes qui ont été appelées à faire partie du comité:

MM. Marcel Allard, président,
Cie de Biscuits Stuart Ltée
Camille Barbeau, président,
Henderson Furniture Limited
Gustave Boulanger, président,
Les Placements Collectifs Inc.
Laurence Daignault, président,
Dufresne McLagan
Daignault Inc.
Bernard Desaulniers, Grenache Inc.
René C. Desautels,
vice-président et gérant général,
Norac Finance Corp. Limited
Claude Duhamel,
dir. du service commercial,
La Cie de Tél. Bell du Can.
Louis Duquette, gérant des ventes,
Gestetner Canada Limited
Jean-Guy Grégoire, rep. des ventes,
The Steel Co. of Can. Ltd.
Jacques Lamaire, dir des rel. ext.,
Artek Film Productions Ltd.

Henri-Paul Morin, président et
conseiller en Placement,
Fonds Radisson Inc.
Jacques Parent, vice-président,
Produits Famelix Limitée
J. Alexandre Paquette,
gérant de bureau, R.I.A.,
Standard Chemical Limited
Hervé Pelletier, ing. surv.,
La Cie de Tél. Bell du Canada
Georges Roy,
Morgan Ostiguy & Hudon Ltée
Jean Thérien,
Thérien Frères (1960) Limitée
Jules Tourillon, gérant général,
Lido Biscuits Cie Limitée
H. P. Morin, président,
Conseiller en placement,
Fonds Radisson Inc.
Mme Anne B. Vennat,
Raoul Vennat Enrg.
MM. Paul Thibault, ingénieur,
Huza Thibault
Maurice Leblanc, ing. prof.,
Dionne & Leblanc
Me Lucien Dansereau

La vente au gouvernement

Votre service de consultations et de recherches a fait venir de nouvelles copies de la brochure officielle du gouvernement fédéral intitulée : « La vente au gouvernement canadien ».

Ceux d'entre vous qui n'aurait pas encore reçu cette brochure expliquant la marche à suivre pour vendre leurs produits ou leurs services au gouvernement d'Ottawa n'ont qu'à communiquer avec nous.

Cette édition est rédigée en français.

Protection d'usine
Contrôle de circulation
Enquêtes
Service de radio-patrouille de nuit
Essai d'honnêteté des employés
Agents secrets

Service de gardiens
Remplacement
Service de rapportage
Escorte de valeurs
Service de gardes armés
Détection de mensonges



OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

7356, St-Hubert, Mtl. 10

Tél.: 274-7691



ROME

et l'ouverture du Concile Oecuménique

DEPART LE 1er OCTOBRE

par AIR FRANCE

RETOUR LE 17 OCTOBRE

Paris - Lourdes - Marseille - Nice - La Côte d'Azur
Gênes - Rome - Venise - Milan

\$895.00 TOUT COMPRIS

Renseignements et inscriptions

VOYAGES HONE

1460, avenue UNION, Montréal 2

VI. 5-8221



Parole et Personnalité

Cette année encore votre Chambre offre à ses membres des cours de Parole et Personnalité en dix séances qui auront lieu le lundi soir, de 6.30 heures à 10.00 heures p.m., à partir d'octobre.

Des cours de personnalité, de diction et d'élocution, de procédure parlementaire, des démonstrations sur la conduite d'une assemblée, la pratique des principes de base de l'art oratoire et des séances de démonstration sur les relations humaines sont au programme.

La présidence du comité a été confiée à M. Maurice Jetté, C.L.U., surintendant de Aeterna Vie.

Monsieur Jetté s'est entouré des collaborateurs suivants :

MM. Gérard Brault, prés. et gérant gén.,
A. Brault & Fils Limitée
André Cadieux, gérant des achats,
United Auto Parts
Gaston Gauthier, propriétaire,
G. G. Transport Inc.
Georges Guay,
Bonbons Guay

Jacques E. Hébert, gér. des ventes
pour la Province de Québec
Dow Brewery Limited
Marcel Laroche, c.a.
Gérard Lavoie, gérant des ventes
pour la Province de Québec,
Bols Erven Lucas
Rodier Merrill, gérant des ventes et
secrétaire, David & Frère Ltée
Paul-Emile Pigeon, vice-président,
Aird & Son Limited
René Provost, vice-prés. exécutif,
Couvrette & Provost Limitée
Jacques Rochon,
La Brasserie Molson Limitée
Yves Rinfret, Lithographie St-Paul
Marcel St-Denis, c.a., vice-prés.,
Melançon & Ass., Inc.

D'autres renseignements vous seront donnés sur ces cours en signalant UN. 1-9051, Denyse Beaudry.

Cours de Commerce

En vue d'accroître la satisfaction de nos membres, nous voulons améliorer notre collaboration par l'acquisition de connaissances plus approfondies qui nous permettront de nous adapter toujours plus à leurs besoins.

Mlle Marie Paule Durocher, chef du Service de Consultations et de Recherches, dont vous connaissez déjà l'empressement à vous bien servir, s'est inscrite, dans ce but, à un Cours de Commerce extérieur.

Ce cours comprend des directives sur l'importation et l'exportation de produits, l'interprétation des termes commerciaux, des tarifs douaniers canadiens... Enfin tout ce qui concerne le commerce extérieur, financement, termes d'échange, assurances, etc. Il sera donné du 24 septembre au 7 janvier à Sir George Williams University & Schools.



LES SERVICES DE SANTE DU QUEBEC ASSURANCE GROUPE

Benoît Duchesne, GÉRANT RÉGIONAL

RA. 5-4721

AUG. DOUCET
président

JEAN DOUCET, ING. P.
secrétaire-trésorier

DOUCET & DOUCET LTÉE

Entrepreneurs en

CHAUFFAGE & PLOMBERIE

1640 Avenue North

274-5426

CHASSEURS...

Le meilleur temps pour un choix



Nous émettons les permis de chasse

OMER DESERRES

1406 St-Denis - AV. 8-0251

Lemay, Martel, Poulin & Corbeil

AVOCATS

Henri-Paul Lemay, c.r.
Maurice Martel, c.r.
Jean-Marc Poulin
Micheline Corbeil

132 ouest, St-Jacques
VI. 2-8946

À VOTRE SERVICE

BANQUE

CANADIENNE

NATIONALE

Tél.: AV. 8-1246-7

LES INGÉNIEURS ASSOCIÉS LTÉE

Labrecque, Gagnon &
Neugebauer

Ingénieurs conseils

10 ouest, rue St-Jacques
MONTRÉAL



Henri Ouimet



René Paré



L.-Rolland Philie



Gérard Plourde



Donat Sicotte



Rosaire Co



Jean-Paul W. Ostiguy



J.-N. Ménard



Roland G. Lefrançois



J.-Antonio Lalonde



Maurice Gervais



Laurent Gelly



Samuel-L. Gagné



Jacques Dupuis



Paul Dox

Comme on a pu le lire dans ce Com
s'est classée

de toutes les grandes Chambres de com
pour le pourcentage d'augmentation des

Voici avec son inlassable direc
président du Comité des m

LA BRILLAN

QUI A VALU A VOTRE CHAMB
en apportant l'appui de 121 nou

SINCERES FELICITATIONS AUX EXCELLENTS COLLABORATEUR

Tous, ils pourront vous le dire: de nombreuses entreprises n'attendent
Quelques aimables recommandations de votre part et votre Cham

Le membre corporatif, c'est l'élément stable par excellence qui assure la continuité et le progrès d'une Chambre de commerce au profit de tous ses membres — individuels comme sociétaires — et en plus, de toute la communauté.

L'année 1962-63 peut être encore meilleure



M. Rosaire Courtois



A.-D. Archambault



Léo-E. Boissonnault



Jean-A. Brosseau



J.-G. Chênevert



Pierre Comeau

le Commerce Montréal, votre Chambre
classée première

le commerce du Canada et des Etats-Unis
n des membres corporatifs durant 1961-62.

directeur, M. Rosaire Courtois,
é des membres corporatifs,

NTE EQUIPE

HAMBRE CETTE BELLE VICTOIRE

21 nouveaux membres corporatifs

ATEURS DONT LES BONNES FIGURES ORNENT CES PAGES.

endent que l'invitation de votre Chambre pour devenir membres corporatifs.
e Chambre comptera plusieurs bons membres corporatifs de plus.

Si vous désirez inscrire votre entreprise dans cette prestigieuse catégorie de membres imbus d'esprit civique, n'attendez pas une invitation; avisez sans tarder, par lettre ou par téléphone, le Service des membres corporatifs de votre Chambre (UN. 1-9051).

leure... si VOUS le voulez. Vous voulez bien ?



Paul Dozois



Jean-N. Domey



Paul-A. Dionne



Pierre DesMarais II



Edouard Deslauriers



Maurice-L. Déry



Bernard Couvrette



Lionel-J. Crevier



Chas de L. Harwood

Beaulieu, Jurisic & Carisse

AVOCATS

Roger Beaulieu, C.R. Eugène Jurisic
J.-Bernard Carisse, M.C.L.

204 ouest, Notre-Dame VI. 4-2318

Lavallée, Bédard, Lyonnais Gascon & Associés

Comptables Agréés

ÉDIFICE KENT

10 est, rue St-Jacques, Montréal

UN. 1-6325

Trois-Rivières Sherbrooke

Courtois, Fredette & Cie

Comptables agréés

PAUL-E. COURTOIS, C.A. ROSAIRE COURTOIS, C.A.
FLORIAN FREDETTE, C.A. ROLAND-R. FOULIOT, C.A.
MARTIN LAJEUNESSE, C.A. ROGER POUPART, C.A.
GUY CHARETTE, C.A. LÉO ROBILLARD, C.A.
LOUIS-PHILIPPE HÉTU, C.A.

10 ouest, rue St-Jacques

Tél.: 842-8621 Montréal

MESSIER, JACQUES & CIE

Comptables agréés

Roger Messier, c.a.
Robert Jacques, c.a.
Régent Gauthier, c.a.
Yvon B. Allard, c.a.

455 ouest, Craig — UN. 6-6791

Répertoire

Brevets d'invention
Marques de Commerce

MARION, MARION, ROBIC & BASTIEN
2100, rue Drummond — AV. 8-2152

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA PROVINCE DE QUEBEC CONGRES ANNUEL OTTAWA, HULL

«Entreprise libre et Décentralisation»

Tel sera le thème de la principale session d'étude de notre prochain congrès.

Particulièrement depuis la création du Conseil d'Orientation Economique de la province de Québec, l'on parle avec beaucoup d'animation, dans la plupart des régions de notre province, de décentralisation économique. Il semble que ce soit un des buts que s'est fixé le C.O.E. pour le développement économique « intégral » du Québec, mais plusieurs se demandent encore par quels moyens on pourra y parvenir.

Il n'est pas facile d'orienter les investissements de capitaux privés. Que faudra-t-il offrir aux investisseurs pour les persuader d'établir leurs industries dans des régions éloignées des grands centres? Quand prévoit-on terminer le plan de décentralisation et le mettre en application? L'entreprise privée participe-t-elle à son élaboration? Sera-t-elle prête à collaborer à son application?

Nous croyons avoir réuni sous la présidence de M. Charles de Lotbinière Harwood, membre du Conseil exécutif de votre Chambre provinciale et président de la Chambre de commerce de Montréal, un groupe de personnes qui sauront vous communiquer des opinions fort compétentes sur le sujet. Il s'agit de Me René Paré, président du C.O.E. et ex-président de notre Fédération; de M. Henri Béique, Ing. P., président de la Compagnie Québec Power et de M. Roger Charbonneau, le nouveau directeur de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales.

« Au Programme »

Judi, 27 septembre

- Ouverture officielle du congrès et de l'assemblée générale annuelle,
- Réception à l'Ambassade de France,
- Soirée Canadienne (Château Laurier)

Vendredi, 28 septembre

- Séance du comité des résolutions,
- Panel sur le thème du Congrès: « Entreprise libre et décentralisation »
- Réception chez le Gouverneur général du Canada — Banquet

Samedi, 29 septembre

- Réunion puis rapport des comités
- Clôture de l'assemblée générale
- Réception par la cité de Hull, Banquet — Danse avec orchestre

Dimanche, 30 septembre

- Film sur le projet d'urbanisme de la Capitale
- Visite de la Capitale Nationale et du Parc de la Gatineau.

INSCRIPTION, RENSEIGNEMENTS : Téléphonez à 524-3643
M. Jean-Paul Létourneau

Nous roulons 24 heures par jour pour vous plaire

TRANSPORT LOCAL — LONGUE DISTANCE



RAPIDITÉ — SÉCURITÉ

Transports, légers ou lourds exécutés à l'heure ou au contrat
1584, rue Clark, Montréal — Tél.: 849-6131 et 273-2491



LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS COOPÉRATIVE D'ASSURANCE

ASSURE VOTRE VIE, VOTRE FAMILLE, VOS ÉTUDIANTS
VOTRE SALAIRE, VOTRE HYPOTHÈQUE, VOTRE SANTÉ
VOTRE RETRAITE, VOTRE ASSOCIÉ, VOS EMPLOYÉS.

René Paré, président • 333 est Craig, Montréal • UN. 1-6971

On Offre

Les personnes suivantes sont en quête d'un emploi :

FEMMES

- 1 dactylo,
- 1 préposée à la paye.

HOMME

- 1 économiste.

UN. 1-9051 - POSTE 16
RÉFÉRENCE: SERVICE NO.

176

On Demande

De bons employés capables de remplir les fonctions suivantes :

FEMMES

- 1 sténo-dactylo,
- 2 dactylos
- 1 réceptionniste

HOMMES

- 1 gérant de crédit,
- 1 commis de bureau.

UN. 1-9051 - POSTE 16
RÉFÉRENCE: SERVICE NO.

177

PROPOSITIONS D'AFFAIRES

EXPOSITION

Du 20 au 30 septembre 1962 « 5e Exposition Technique » (Charleroi, Belgique) (147).

EXPORTATEURS

Télescopes, microscopes, appareils scientifiques, instruments à mesurer électriques (Japon) (148); tissus, costumes de bain, fichus, gommages de caroube (Grèce) (149); toile tailleur (Israël) (150); manomètres (France) (151); machinerie et équipement techniques (Allemagne) (152); boutons de toutes sortes (Japon) (153); serviettes pour documents (Allemagne) (154); fruits tropicaux (Guatemala) (155); bitartrate de potasse (crème de tartre, levure) (France) (156); marbre, albâtre calcaire (Turquie) (157); chemises, sous-vêtements, pyjamas, chandails, blouses, montres, souliers, sandales, pantoufles, chapeaux, lunettes, verres fumés, porte-cigarettes, stylos, ceintures, sacs à main, sacs de voyage (Lagos, Afrique) (158).

UN. 1-9051 - POSTE 16
RÉFÉRENCE: SERVICE NO.

178



Fleuriste Valois

Armand D. Valois, propriétaire

CR. 6-8569

INSTALLATION

- Commerce
- Résidence
- Industrie
- Réparations générales



Membre de A.P.E.E.

6618 ave Chambord
274-5408

LES ANNONCEURS

atteignent par ce journal 3,800 hommes d'affaires progressifs

Choisissez Commerce-Montréal comme médium de publicité pour intéresser cette clientèle de choix

Pour renseignements : RE. 1-6488

L'Ecole des Hautes Etudes Commerciales

DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL

présente

en collaboration avec

L'Association Professionnelle des Industriels

Un cours d'administration de l'entreprise

le lundi soir, commençant le 1er octobre 1962

en collaboration avec

le Publicité-Club de Montréal

Un cours de deux ans en marketing et publicité

le mercredi soir commençant le 10 octobre 1962

en collaboration avec

l'Association des courtiers en placements du Canada

Un cours de finance et placements

le jeudi soir, commençant le 11 octobre 1962

en collaboration avec

L'Institut canadien des évaluateurs

Un cours d'évaluation immobilière

le mardi soir, commençant le 9 octobre 1962

Pour obtenir les prospectus, écrivez à :

JEAN DESCHAMPS, directeur du C.P.A.,
Ecole des Hautes Etudes Commerciales,

535 Avenue Viger, Montréal

Téléphone : VI. 2-3486



- VERSATILE
- OPÉRATION FACILE
- VOIX NATURELLE
- Timbre et signaux lumineux
- Conversations simultanées
- Chaque poste (de 2 à 40) coûte moins de .04 par jour
- PLAN DE LOCATION avantageux
Vente et service d'entretien par tout le Canada.

**ELECTRO-VOX
INTERCOM INC.**

SIÈGE SOCIAL

(2626, Bates Road, Montréal
RE. 9-1981

Service
quotidien

Marchandises
assurées

Livraison

MÉTROPOLE

Delivery
INC.

Laurette P. Gravel
présidente

1971 est, rue Dorchester
LA. 2-1184

TECHNICIENS SPÉCIALISÉS
en chauffage — plomberie



VI. 9-4107

360 est, rue Rachel — Montréal

LA CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES DU DISTRICT DE MONTREAL

Secrétariat : 14 Est, rue St-Jacques • Montréal, Tél.: UN. 1-6673



5 septembre 1962

MM. les employeurs,

La Chambre de Commerce des Jeunes du District de Montréal offre aux jeunes gens de quelque profession qu'ils soient, l'avantage d'acquérir une formation que ni leurs études académiques ni leur travail leur permettent d'acquérir.

L'effort commun fourni dans l'élaboration et la réalisation de projets aussi nombreux que variés leur permet de développer un esprit d'équipe qui influencera leur vie entière.

Il est loisible aux grandes entreprises de défrayer la cotisation de certains de leurs employés, comme membres de la Jeune Chambre. Cette formation, ils vous en seront redevables et elle s'avérera profitable tant pour ceux à qui vous aurez permis de l'acquérir que pour vous-mêmes.

Nous vous invitons à vous renseigner sur notre organisation de COMPAGNIES-MEMBRES au secrétariat de la Chambre de Commerce des Jeunes, 14 est, rue St-Jacques, UN. 1-6673.



à lire

- La Brillante Equipe (pages 4 et 5)
- 121 nouveaux membres corporatifs (page 1)
- Congrès Provincial à Ottawa (page 6)

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire, et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Me Marc Jarry, avocat,
Président de la C.E.C.M.
3737 est, rue Sherbrooke,
Montréal 36.